

# Truth and Reconciliation Week 2023



National Centre for  
Truth *and* Reconciliation

---

UNIVERSITY OF MANITOBA

Centre national *pour* la  
vérité *et* la réconciliation

---

UNIVERSITÉ DU MANITOBA

# Semaine de la vérité et de la réconciliation 2023



National Centre for  
Truth *and* Reconciliation

UNIVERSITY OF MANITOBA

Centre national *pour* la  
vérité *et* la réconciliation

UNIVERSITÉ DU MANITOBA

# Day 1: The Gifts Indigenous Peoples Bring to the World



National Centre for  
Truth and Reconciliation  
UNIVERSITY OF MANITOBA

Centre national pour la  
vérité et la réconciliation  
UNIVERSITÉ DU MANITOBA

# Jour 1: Les dons que les peuples autochtones apportent au monde



National Centre for  
Truth and Reconciliation  
UNIVERSITY OF MANITOBA

Centre national pour la  
vérité et la réconciliation  
UNIVERSITÉ DU MANITOBA



# Day 1: Activity

1) Research and share information about an Indigenous person you consider to be a hero.

Include the following information:

- What is their name? Do they have a traditional name, if so what is it?
- Are they First Nations, Métis, or Inuit?
- What community do they belong to, where were they born, and where do they live now?
- What do they look like? (Include a picture if possible)
- What is an important accomplishment to highlight?
- What is an important message from them that you would like to share?
- Where can we go to learn more about them?

Flip: <https://info.flip.com/en-us.html>



# Jour 1 : Activité

1) Recherche et partage des infos à propos d'une personne Autochtone qui tu considères d'être un héros.

Inclure les suivants :

- Comment s'appelle-t-elle?
- A-t-il un nom traditionnel? Si oui, quel est son nom et quel est la signification du nom?
- Est-ce qu'il est Première Nations, Métis ou Inuit?
- À quelle communauté appartient-elle? Quand est-il né et où habite-il actuellement?
- Comment ressemble-t-il? (Inclure une photo si possible)
- Quel accomplissement est-ce qu'il faut savoir de cette personne?
- Est-ce qu'il y a un message de cette personne que tu veux partager?
- Où est-ce qu'on peut aller pour retrouver plus d'infos à propos de cette personne?

Flip: <https://info.flip.com/en-us.html>





# Example: Shannen Koostachin



Shannen Noella Jane Koostachin (1994–2010) was an Inineu/Cree teenager from Attawapiskat First Nation, ON.

She led the largest student-led campaign, *Students Helping Students*, to get a new elementary school built in her community. Using social media platforms like YouTube she encouraged Canadian youth to write to the government to demand equal opportunities for First Nations youth in education.

Thanks to Shannen, and the campaign *Shannen's Dream*, Kattawapiskak Elementary School opened on Sep 8th, 2014.

You can learn more about Shannen, and *Shannen's Dream*, from the First Nations Child and Family Caring Society.



# Exemple : Shannen Koostachin



Shannen Noella Jane Koostachin (1994-2010) était Ininew (Crie) adolescente de la Première Nation d'Attawapiskat, ON.

Elle a mené la plus grande campagne gérée par des étudiants appelé Students Helping Students afin d'obtenir une nouvelle école primaire établi dans sa communauté. En utilisant des réseaux sociaux Shannen a encouragé des jeunes canadiens d'écrire au gouvernement pour demander des opportunités égales pour les jeunes Autochtones.

Grâce aux efforts de Shannen et la campagne « Shannen's Dream », École Primaire Kattawapiskak a été ouvert à 8me septembre 2014.

Vous pouvez apprendre plus à propos de Shannen et la campagne « Shannen's Dream » de la société de soutien à l'enfance et à la famille des Premières Nations.



# Day 2: Learning the Truth from Survivors



National Centre for  
Truth and Reconciliation  
UNIVERSITY OF MANITOBA

Centre national pour la  
vérité et la réconciliation  
UNIVERSITÉ DU MANITOBA

# Jour 2: Apprendre des survivant·es



National Centre for  
Truth and Reconciliation  
UNIVERSITY OF MANITOBA

Centre national pour la  
vérité et la réconciliation  
UNIVERSITÉ DU MANITOBA

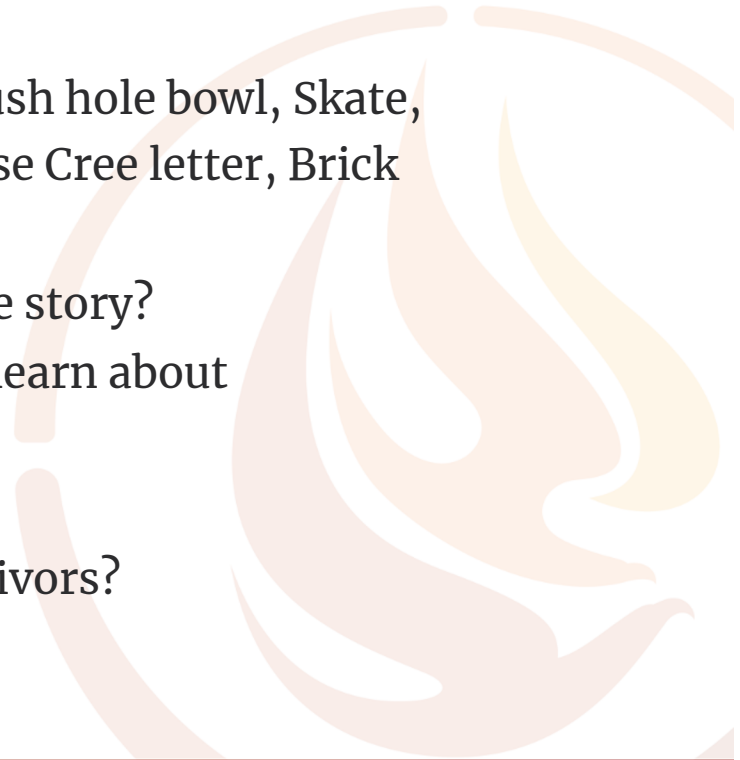


## Day 2: Activity

Explore the Digital Witness Blanket: <https://witnessblanket.ca/>

- 1) Choose one of the stories (Braids, Broken angel, Mush hole bowl, Skate, Inuvik stone, Child's shoe, Tree branch, Door, Moose Cree letter, Brick fragment)
- 2) Where did this story take place? Who was part of the story?
- 3) Go to “Explore the Blanket” and choose an item to learn about
- 4) What is the object? Where does it come from?
- 5) What does it mean to “bear witness”?
- 6) How can you bear witness to the experience of Survivors?

Flip: <https://info.flip.com/en-us.html>





# Soutiens en matière de santé mentale

- La salle de soutien sur Hubilo
- La ligne d'écoute téléphonique nationale de Résolution des questions des pensionnats indiens est au aussi disponible au 1-866-925-4419 (sans frais)
- La Ligne d'Écoute d'Espoir pour le Mieux-Être qui est aussi disponible pour tous les gens autochtones au 1-855-242-3310 (sans frais) ou on peut clavarder avec quelqu'un sur leur site web, [espoirpourlemieuxetre.ca](http://espoirpourlemieuxetre.ca)



## Jour 2: Activité

Explore La Couverture des Témoins Digitale : <https://couverturedestemoin.ca/>

- 1) Choisi une des histoires (Tresses, Ange brisé, Bol à bouillie, Patin, Pierre d'Inuvik, Chaussure d'enfant, Branche d'arbre, Porte, Lettre en Cri de Moose, Fragment de brique)
- 2) Où s'est déroulé cette histoire? Qui faisait partie de l'histoire?
- 3) Accéder à « Explore la Couverture » et choisi une chose à découvrir
- 4) Qu'est-ce que c'est? D'où vient cet objet?
- 5) Qu'est-ce qu'il signifie de « se porter témoin »?
- 6) Comment peux-tu te porter témoin à l'expérience des survivant·es?

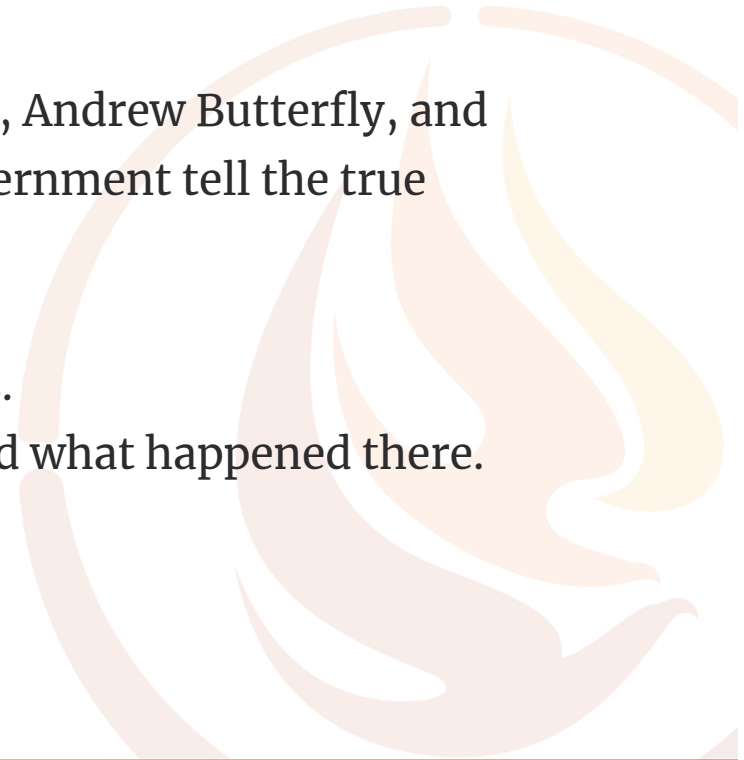
Flip: <https://info.flip.com/en-us.html>





## Example:

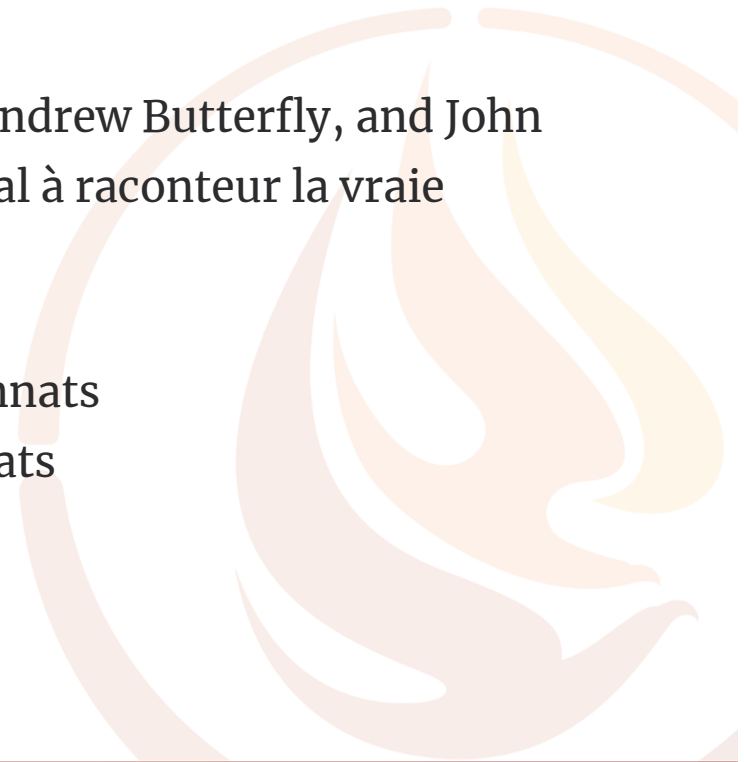
- 1) Story: the Moose Cree Letter
- 2) Written by Chief Woomastoogish, George Hardisty, Andrew Butterfly, and John Dick at Moose Factory, ON, to the federal government tell the true version about a story of kids drowning.
- 3) Roofing slate from Charlottetown, PEI
- 4) It means telling the truth about residential schools.
- 5) I will tell other people about residential schools and what happened there.





## Exemple:

- 1) Histoire : Lettre en Cri de Moose Factory
- 2) Écrit par Chief Woomastoogish, George Hardisty, Andrew Butterfly, and John Dick at Moose Factory, ON, au gouvernement fédéral à raconteur la vraie version de l'histoire des enfants qui se sont noyés
- 3) Ardoise de Charlottetown, IP-E
- 4) Ça signifie de partager la vérité au sujet des pensionnats
- 5) Je vais en parler à d'autres personnes des pensionnats



# Day 3: Researching Residential School History



National Centre for  
Truth and Reconciliation  
UNIVERSITY OF MANITOBA

Centre national pour la  
vérité et la réconciliation  
UNIVERSITÉ DU MANITOBA

# Jour 3: Recherche sur l'histoire des pensionnats



National Centre for  
Truth and Reconciliation  
UNIVERSITY OF MANITOBA

Centre national pour la  
vérité et la réconciliation  
UNIVERSITÉ DU MANITOBA



## Day 3: Activity

1) Research information about a residential school. Use the NCTR Archival Map to find the closest residential school to you. Check out the residential school's page on the NCTR archival website to learn more about it.

NCTR Archival Map: <https://nctr.ca/records/view-your-records/archival-map/>

Schools: <https://archives.nctr.ca/actor/browse?sort=alphabetic&sortDir=asc&entityType=840>

Include the following information:

- What was the closest residential school to you?
- When did it open and close and how long was it open?
- What church (denomination) operated it?
- Is the building still standing? How is the property used now?
- What did it look like? (include a picture if available)

Flip: <https://info.flip.com/en-us.html>





## Day 3: Activity cont'd

2) Research information about a residential school Survivor. Look in the TRC's *The Survivors Speak* volume for a story from the school you picked or from the *Legacy of Hope Survivor Stories*.

*The Survivors Speak*: [https://ehprnh2mwo3.exactdn.com/wp-content/uploads/2021/01/Survivors\\_Speak\\_English\\_Web.pdf](https://ehprnh2mwo3.exactdn.com/wp-content/uploads/2021/01/Survivors_Speak_English_Web.pdf)

*Legacy of Hope Survivor Stories*: <https://legacyofhope.ca/wherearethekids/stories/>

Include the following information:

- What is their name? Do they have a traditional name? If so, what is it?
- Are they First Nations, Métis, or Inuit?
- What community do they belong to or where were they born?
- What school did they attend? How long did they attend?
- What was their experience like? What topic is their story about?



# Soutiens en matière de santé mentale

- La salle de soutien sur Hubilo
- La ligne d'écoute téléphonique nationale de Résolution des questions des pensionnats indiens est au aussi disponible au 1-866-925-4419 (sans frais)
- La Ligne d'Écoute d'Espoir pour le Mieux-Être qui est aussi disponible pour tous les gens autochtones au 1-855-242-3310 (sans frais) ou on peut clavarder avec quelqu'un sur leur site web, [espoirpourlemieuxetre.ca](http://espoirpourlemieuxetre.ca)



## Jour 3: Activité

1) Recherche des infos au sujet d'un pensionnat. Utilise la Carte du CNVR pour trouver le pensionnat plus proche à toi.

CNVR : <https://nctr.ca/documents/consultez-vos-documents/carte-darchive/?lang=fr4>

Pensionnats : <https://archives.nctr.ca/actor/browse?sort=alphabetic&sortDir=asc&entityType=840>

Inclure les infos suivantes :

- Quel pensionnat était plus proche à toi?
- Quant a-t-il été ouvert? Quant a-t-il été fermé? Ça fait combien d'ans en total?
- Quelle église (dénomination) l'a géré?
- Est-ce que le bâtiment est encore là? Comment est la propriété utilisée actuellement?
- Inclure une photo du pensionnat si disponible



## Jour 3: Activité

2) Recherche au sujet d'un survivant. Cherche dans le livre *Les Survivants s'expriment* de la CVR pour une histoire que tu as choisi.

*Les Survivants s'expriment*: [https://publications.gc.ca/collections/collection\\_2015/trc/IR4-5-2015-fra.pdf](https://publications.gc.ca/collections/collection_2015/trc/IR4-5-2015-fra.pdf)

*Legacy of Hope Survivor Stories*: <https://legacyofhope.ca/wherearethekids/stories/>

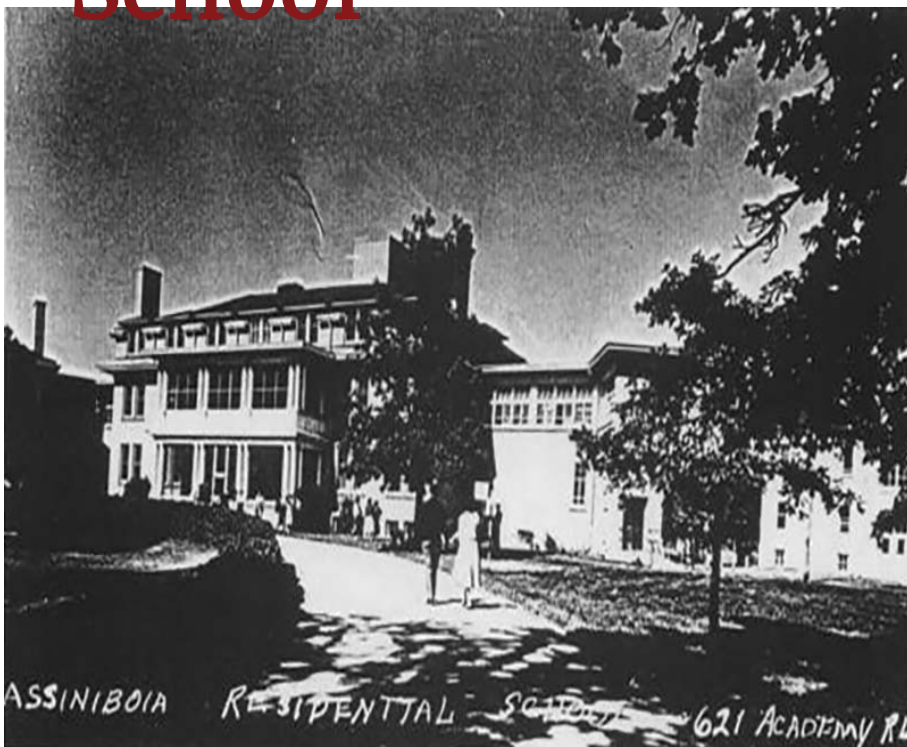
Inclure les infos suivantes :

- Comment s'appelle-elle?
- A-t-il un nom traditionnel? Si oui, quel est son nom et quel est la signification du nom?
- Est-ce que la personne est Première Nations, Métis ou Inuit?
- À quelle communauté appartient-elle? Quand est-il né et où habite-il actuellement?
- Quel pensionnat est-il allé? Pendant combien de temps?
- Qu'est-ce qu'était l'expérience? Leur histoire est au sujet de quoi?

Flip: <https://info.flip.com/en-us.html>



# Example: Assiniboia Residential School



<https://archives.nctr.ca/Assiniboia-Residential-School>

The closest residential school to me was **Assiniboia** (1958-1973) located in Winnipeg, MB.

It was operated for 15 years by the Catholic Church and for the last 6 it was a residence only. The school was for students from Grade 8 to 12 and its average enrollment was about 100 students.

There is a building from the school still standing today that is used by the Canadian Centre for Child Protection.

You can learn more about Assiniboia from the NCTR.





## Exemple : Pensionnat Assiniboia



<https://archives.nctr.ca/Assiniboia-Residential-School>

Le pensionnat plus proche à moi c'est Assiniboia (1958-1973), qui se trouvait à Winnipeg, MB.

Ça été opéré pendant 15 ans par l'Église Catholique et pendant les derniers 6 ans c'était une résidence seulement. Le pensionnat a été pour des étudiant-es entre 8<sup>me</sup> à 12<sup>me</sup> années et l'inscription moyen était 100 étudiants (à peu près).

Il y a encore un bâtiment sur site qui est maintenant utilisé par le Canadian Centre for Child Protection.

On peut apprendre en plus d'Assiniboia du CNVR.



# Example: Theodore Fontaine



Theodore Niizhotay Sabe Fontaine (1941–2021) was an Anishinaabe Survivor from Sagkeeng First Nation, MB. He attended Fort Alexander and Assiniboia Residential Schools from 1948 to 1960.

In 2010, Theodore wrote a book about his experiences called *Broken Circle* and he also shared some of his memories in the book about Assiniboia called *Did You See Us?*

He spent years dedicated to public speaking about his experiences at school and other important topics like First Nations rights, languages, and cultures.

In 2022, Wellington Park, right behind Assiniboia, was renamed Theodore Niizhotay Fontaine Park in recognition of Survivors of the school and his dedication to education.

[http://www.mhs.mb.ca/docs/people/fontaine\\_t.shtml](http://www.mhs.mb.ca/docs/people/fontaine_t.shtml)



## Exemple : Theodore Fontaine



Theodore Niizhotay Sabe Fontaine (1941-2021) était Survivant Anishinaabe de la Première Nation Sagkeeng, MB. He est allé aux pensionnats Fort Alexander et Assiniboia de 1948 jusqu'à 1960.

En 2010 Theodore écrit un livre au sujet de ses expériences appelé *Broken Circle (Cercle Brisé)* et il a aussi partagé quelques souvenirs dans le livre au sujet d'Assiniboia appelé *Did You See Us? (Est-ce que vous avez nous vu?)*

He a passés des ans en parlant au public au sujet de ses expériences au pensionnat et d'autres sujets importants, tel que des droits, des langues et des cultures Autochtones.

En 2022 Wellington Park, derrière Assiniboia, a été renommé Theodore Niizhotay Fontaine Park en reconnaissance des survivant-es et de sa dédicacion a l'éducation.

[http://www.mhs.mb.ca/docs/people/fontaine\\_t.shtml](http://www.mhs.mb.ca/docs/people/fontaine_t.shtml)

# Day 4: Live Youth Empowerment Gathering



National Centre for  
Truth and Reconciliation  
UNIVERSITY OF MANITOBA

Centre national pour la  
vérité et la réconciliation  
UNIVERSITÉ DU MANITOBA



# Jour 4: Événement d'autonomisation des jeunes en direct



National Centre for  
Truth and Reconciliation  
UNIVERSITY OF MANITOBA

Centre national pour la  
vérité et la réconciliation  
UNIVERSITÉ DU MANITOBA





# Day 4: Live Youth Empowerment Gathering

**\*\*Live from TD Place in Ottawa, ON!\*\***

***Gidinawendimin: We are All Related***



# Jour 4: Événement d'autonomisation des jeunes en direct

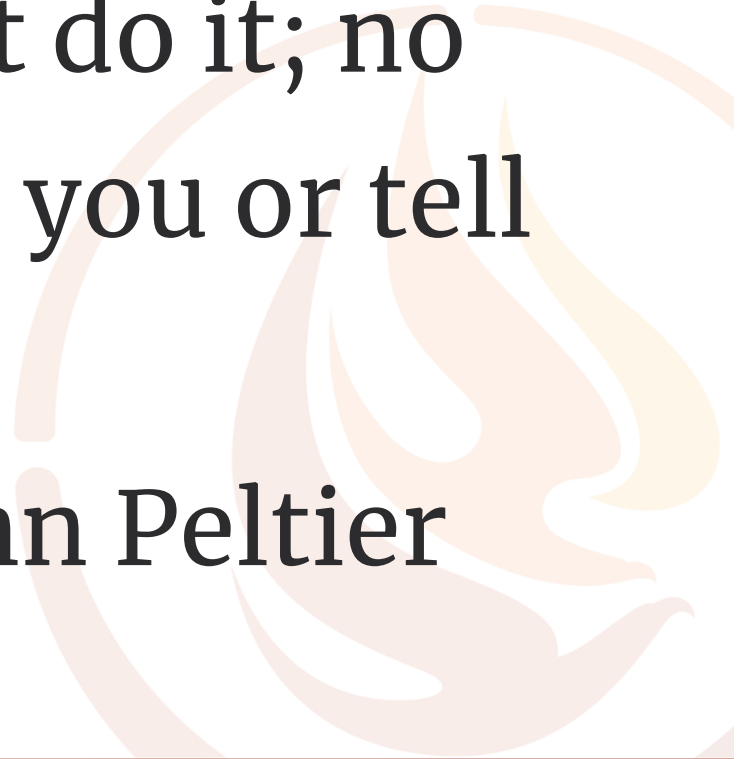
**\*\*En direct de TD Place à Ottawa, ON!\*\***

*Gidinawendimin: Nous sommes tous liés*



“Keep going, don’t look back, and if you have an idea, just do it; no one is going to wait for you or tell you what to do.”

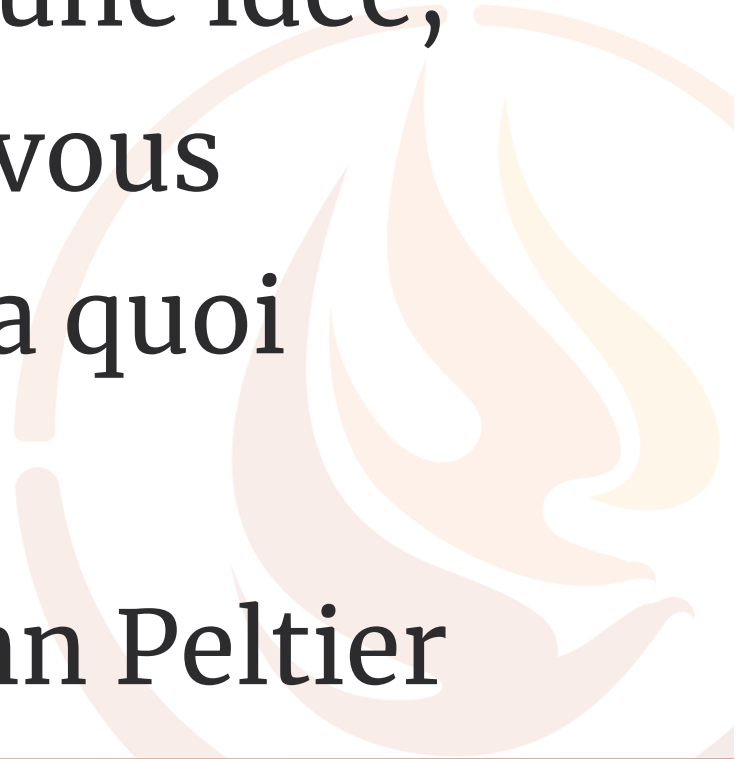
-Autumn Peltier





« Continuez, ne regardez pas en arrière, et si vous avez une idée, faites-la; personne ne vous attendra ni ne vous dira quoi faire. »

-Autumn Peltier





# Performers and speakers

DJ Kookum

Claudette Commanda

Ottawa River Singers

Jully Black

Stephanie Scott

Zoey Roy

Mimi O'Bonsawin

Autumn Peltier

Morgan Toney & Kojua

Qattuu

Rita Joe

Neon Dreams

Siibii

Mattmac with Mariame

Cody Coyote

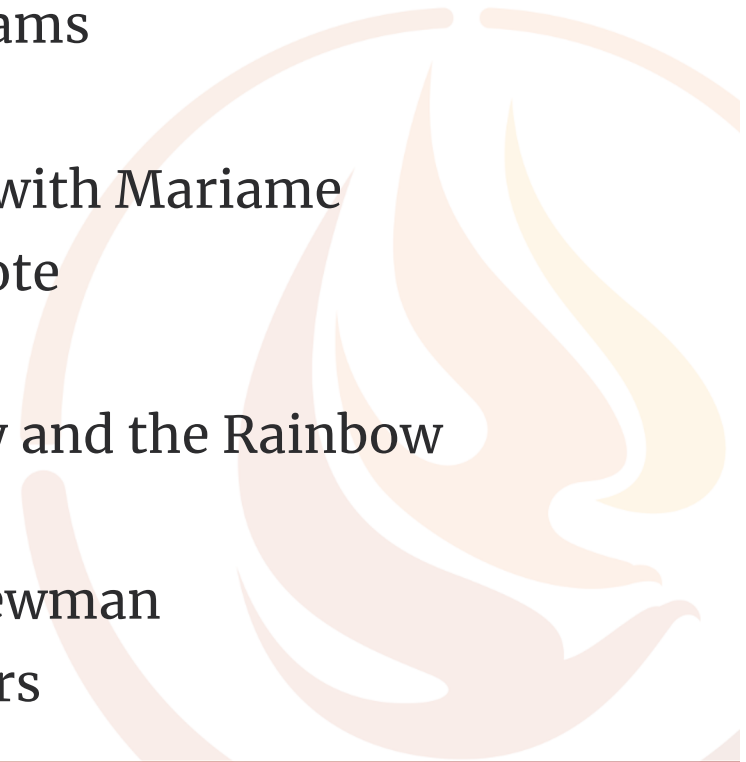
Tia Wood

Sandy Bay and the Rainbow

Tornados

Adelyn Newman

& Survivors





# Artistes et orateur·euses

DJ Kookum

Claudette Commanda

Ottawa River Singers

Jully Black

Stephanie Scott

Zoey Roy

Mimi O'Bonsawin

Autumn Peltier

Morgan Toney & Kojua

Qattuu

Rita Joe

Neon Dreams

Siibii

Mattmac with Mariame

Cody Coyote

Tia Wood

Sandy Bay and the Rainbow

Tornados

Adelyn Newman

& Survivant·es





## Day 4: Activity

Look up the lyrics from one of the songs performed today.

Analyze the lyrics.

Why did you choose this song?

How does it speak about reconciliation?

Do you know of any other Indigenous musicians?

Full playlist [add link when available]

Flip: <https://info.flip.com/en-us.html>







## Jour 4: Activité

Cherche les paroles d'une des chansons qui a été interprétées aujourd'hui.

Analyse les paroles.

Pourquoi as-tu choisi cette chanson?

Comment parle-t-elle de la réconciliation?

Est-ce que tu connais d'autres musiciens ou artistes Autochtones?

[Lien du playlist ici]

Flip: <https://info.flip.com/en-us.html>





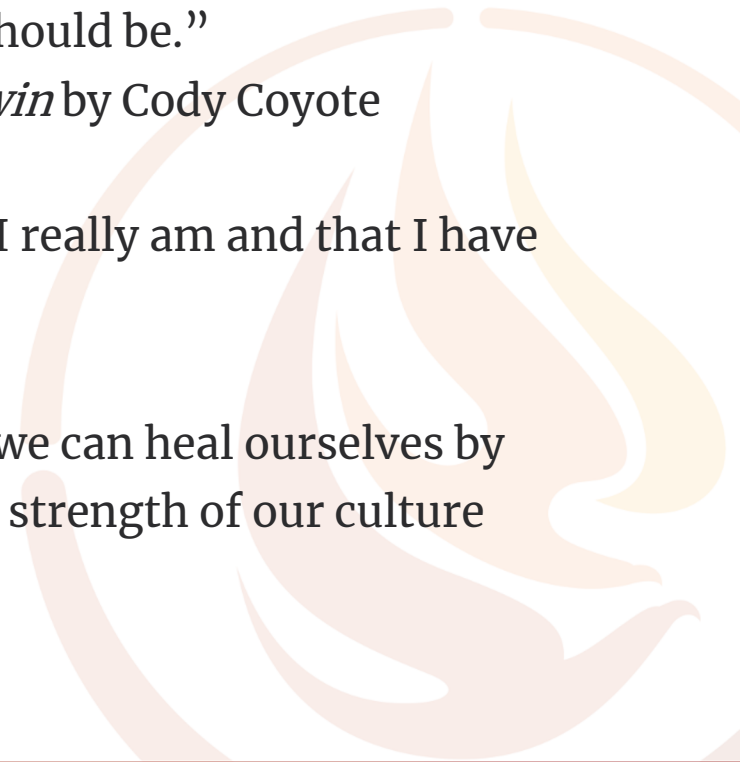
## Example:

“You’ve got everything you need, time to be who you should be.”

- *Ganawenindizowin* by Cody Coyote

I chose this song because it reminds me of how strong I really am and that I have the power to steer my life in the direction I want to go.

This song speaks about reconciliation in terms of how we can heal ourselves by reconnecting to the strength in our own hearts and the strength of our culture and in being together again.





## Exemple:

« Tu as tout dont t'as besoin, le temps d'être qui tu dois être. »

- *Ganawenindizowin* by Cody Coyote

J'ai choisi cette chanson parce qu'elle me rappelle comment fort que je suis et que j'ai le pouvoir de mener ma vie dans la direction que je veux qu'elle va.

La chanson parle de la réconciliation dans le sens qu'on peut se guérir en reconnectant à la force dans nos propres cœurs et la force de notre culture et en étant ensemble encore.

# Day 5: Reconcili-ACTION



National Centre for  
Truth and Reconciliation  
UNIVERSITY OF MANITOBA

Centre national pour la  
vérité et la réconciliation  
UNIVERSITÉ DU MANITOBA

# Jour 5: Réconcili-ACTION



National Centre for  
Truth and Reconciliation  
UNIVERSITY OF MANITOBA

Centre national pour la  
vérité et la réconciliation  
UNIVERSITÉ DU MANITOBA



# Day 5: Reconcili-ACTION

Make a video of what reconciliation means to you using Flip.

\*\*Include your own commitment to taking action for reconciliation

[Include CMHR template here]

Who has apologized for the residential schools? What did the apologies say?

What are these organizations (churches, government bodies, etc) doing now to make reparations?

Flip: <https://info.flip.com/en-us.html>

**Reconciliation = action beyond apologies!**



# Jour 5: Réconcili-ACTION

En utilisant l'appli Flip, crée une vidéo au sujet de ce quoi la réconciliation signifie pour toi.

\*\*Inclure ton engagement de passer à l'action pour la réconciliation

[Inclure formulaire du MCDP ici]

Qui a fait une excuse official? Qu'est-ce que les excuses ont dit?

Que font ces organismes (les églises, les gouvernements) actuellement de faire des réparations?

Flip: <https://info.flip.com/en-us.html>

**Réconciliation = l'action au-delà les excuses!**





# Example:

[Insert example video here]





# Exemple:

[Insérer vidéo ici pour montrer comment de le faire]





## Thank You

To access the website:  
[www.nctr.ca](http://www.nctr.ca)

To access the database:  
[archives.nctr.ca](http://archives.nctr.ca)

To ask an archivist:  
[NCTR@umanitoba.ca](mailto:NCTR@umanitoba.ca)

Submit a record request:  
[NCTRrecords@umanitoba.ca](mailto:NCTRrecords@umanitoba.ca)

Education Unit:  
[Kaila.Johnston@umanitoba.ca](mailto:Kaila.Johnston@umanitoba.ca)  
[Sandra.Bender@umanitoba.ca](mailto:Sandra.Bender@umanitoba.ca)  
[Amber.Ali@umanitoba.ca](mailto:Amber.Ali@umanitoba.ca)

Tel.: 1-204-474-6069  
Toll free: 1-855-415-4534

visit our Facebook page and social  
media channels



**Merci!**

Pour accéder au site Web:  
[www.nctr.ca](http://www.nctr.ca)

Pour accéder les archives:  
[archives.nctr.ca](http://archives.nctr.ca)

Poser une question à un archiviste :  
[NCTR@umanitoba.ca](mailto:NCTR@umanitoba.ca)

Soumettre une demande pour un  
dossier:  
[NCTRrecords@umanitoba.ca](mailto:NCTRrecords@umanitoba.ca)

L'Unité d'éducation:  
[Kaila.Johnston@umanitoba.ca](mailto:Kaila.Johnston@umanitoba.ca)  
[Sandra.Bender@umanitoba.ca](mailto:Sandra.Bender@umanitoba.ca)  
[Amber.Ali@umanitoba.ca](mailto:Amber.Ali@umanitoba.ca)

Tél.: 1-204-474-6069  
Sans frais: 1-855-415-4534

Suivez notre page Facebook et nos  
autres médias sociaux